



Kugura umuti

Comprare le medicine

 Espen Stranger-Johannessen

 Sara Rumen Krotev

 Abisange Iragena Sandrine

 2

 Ikinyarwanda  / Italiano 



Tom arwaye iryinyo. Iryinyo riramurya cyane.

...

Tom ha mal di denti. Un dente gli fa molto male.



Akeneye kujya kureba muganga we
w'amenyo, ariko mbere ya byose akeneye
umuti ugabanya ububabare.

...

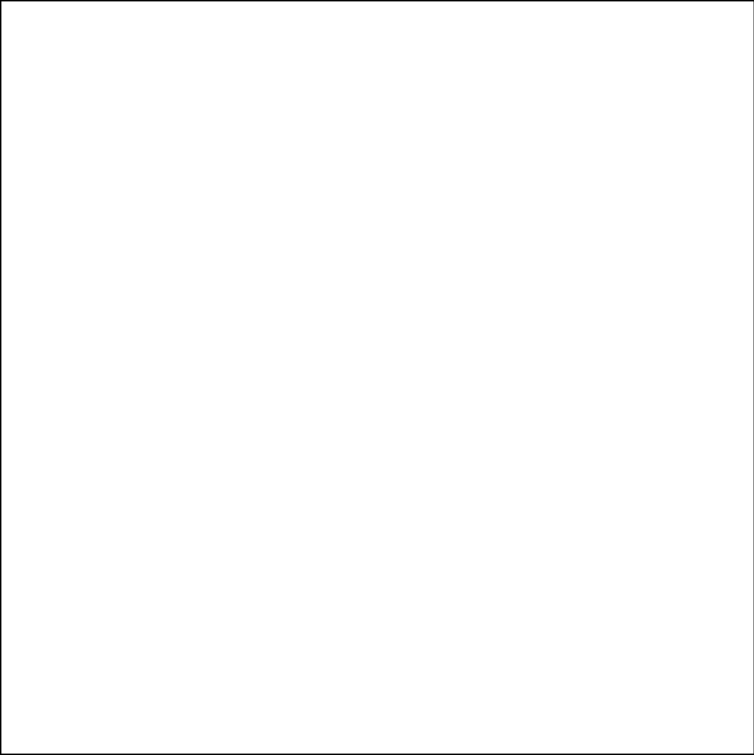
Deve andare dal dentista, ma prima gli
occorre qualcosa per il dolore.



Yahise yatsa imodoka agana kuri farumasi
imwegereye.

...

Guida fino alla farmacia più vicina.



Aravuze ati: “Iryinyo riranyishe, hari icyo mwamfasha?”

...

“Ho mal di denti,” dice. “Avete qualcosa per il dolore?”



“Yego, hano hari imiti igabanya ububabare.
Ntibisaba kuzana urupapuro rwa muganga.”

...

“Sì, ecco degli antidolorifici. Non c'è bisogno di
ricetta medica per comprarli.”



“Murakoze. Igura angahe?”

...

“Grazie. Quanto costano?”



“Ni amayero icyenda. Ariko ugomba kubonana na muganga w’amenyo.”

...

“Costano nove euro. Però dovresti andare da un dentista.”



“Yego, ejo mu gitondo nzahamagara muganga wanjye w’amenyo.”

...

“Okay, chiamerò il mio dentista domani.”



“Niba ukeneye imiti ikomeye, ugomba kuzana urupapuro wandikiwe na muganga w’amenyo cyangwa dogiteri.”

...

“Se hai bisogno di medicine più forti, ti occorre la prescrizione del tuo dentista o dottore.”



“Murakoze. Ngaho.”

...

“Grazie! Arrivederci.”



LIDA Stories


lidastories.net

Kugura umuti

Comprare le medicine

 Espen Stranger-Johannessen

 Sara Rumen Krotev

 Abisange Iragena Sandrine (rw), Andrea Ciasca Marra (it)

